



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE **DISEÑO CLIL**

Coordinación: BELINCHÓN MAJORAL, FLORIÀ

Año académico 2019-20

Información general de la asignatura

Denominación	DISEÑO CLIL			
Código	14760			
Semestre de impartición	2o Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Formación Avanzada del Profesorado de Educación Infantil y Primaria	1	OPTATIVA	Semipresencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	6			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	4.2	1.8	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	BELINCHÓN MAJORAL, FLORIÀ			
Departamento/s	DIDACTICAS ESPECÍFICAS			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Inglés			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
BELINCHÓN MAJORAL, FLORIÀ	floria.belinchon@udl.cat	6	

Objetivos académicos de la asignatura

- Proporcionar a los estudiantes una introducción al estado actual y al marco teórico de la metodología AICLE para que estén preparados para continuar explorando este enfoque didáctico en el futuro.
- Proporcionar a los estudiantes una base sólida desde la cual serán capaces de planificar unidades AICLE y diseñar los mejores materiales diseñados para desarrollar esta metodología.
- Concienciar a los estudiantes sobre cómo podrían implementar los enfoques AICLE dentro de su contexto actual, y teniendo en cuenta el Currículo en Cataluña (competencias básicas, competencias clave y dimensiones).
- Hacer que los estudiantes sean conscientes de cómo analizar y preparar soluciones orientadas a AICLE y liderar su implementación en el aula.

Competencias

CE4 Interpretar la realidad educativa, con rigor y precisión, explorando los antecedentes relevantes y realizando un diseño de investigación acorde a una opción metodológica adecuada para determinar sus debilidades y fortalezas, y posibilitar una mejora continua en la calidad del aprendizaje.

CE5 Utilizar las referencias bibliográficas adecuadas que siguen precedentes científicos pertinentes de la investigación planteada y sintetizar esta información en repertorios bibliográficos, materiales, virtuales, etc., útiles para fundamentar un proyecto de investigación-

CB2 Saber aplicar los conocimientos adquiridos y tener capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos y desconocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con el área de estudio.

CB3 Ser capaz de integrar el conocimiento y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CB5 Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que tendrá que ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG6 Desarrollar su trabajo desde la perspectiva de la calidad y la mejora continua, con la capacidad autocrítica y reflexiva necesaria para un desempeño profesional responsable, ético, riguroso y comprometido socialmente.

CE1 Diseñar y desarrollar propuestas educativas innovadoras en contextos educativos de aula relacionados con la propia Didáctica Específica.

Contenidos fundamentales de la asignatura

MUDUL 1: REVISIÓN Y INTRODUCCIÓN. CONCEPTOS DE CLIL

Familiarizarse y revisar a los fundamentos y características básicas de CLIL.

Comprender las necesidades sociales, económicas y educativas en respuesta a las que se ha desarrollado el CLIL.

MUDUL 2: PREDISEÑO. MARCO TEÓRICO

Comprender a los Antecedentes teóricos que den soporte a CLIL.

Comprender construcciones comunes en concepciones teóricas del bilingüismo y el Aprendizaje de lenguas bilingües: Habilidades comunicativas básicas interpersonales (BIC), Competencia del lenguaje académico cognitivo (CALP), Competencia subyacente común (CUP) y Hipótesis de Interdependencia y taxonomía de Bloom que es relacionen y den soporte a CLIL.

MUDUL 3: DISEÑO DE UNIDADES DIDÁCTICAS Y MATERIALES DE APRENDIZAJE

Analizar el contexto propio desde la perspectiva del CLIL.

Evaluar qué tipo de modelo curricular puede ser más adecuado para una implementación inicial de CLIL en éste contexto.

MUDUL 4: CONTEXTO, LENGUA Y CURRÍCULUM EN CLIL

Comprender el papel del Profesorado de materias y de los profesores de idiomas en CLIL.

Principios de diseño para la integración de la finalidad lingüística en las materias.

Ser capaz de proporcionar oportunidades para la integración de contenidos e idiomas en entornos lingüísticamente diversos.

Conocer el lenguaje académico específico.

Lenguaje receptivo y productivo.

Comprender todos los aspectos relacionados con la planificación CLIL.

MUDUL 5: PRÁCTICA DE DISEÑO**Ejes metodológicos de la asignatura**

ACTIVIDAD	HORAS
Teoría (on-line)	40 h
Lectura y análisis de textos	35 h
Trabajos escritos	70 h
Tutorías y clases presenciales	5 h
TOTAL	150 h

Plan de desarrollo de la asignatura

DATE	LENGHT	MODULE(S)
05-02-20	0,5 ECTS	INTRODUCTION + Revision and introduction. concepts of CLIL
24-02-20	0,5 ECTS	Predesign. Theoretical framework
17-03-20	0,5 ECTS	Didactic units and learning materials design
15-04-20	0,5 ECTS	Context, language and Curriculum in CLIL
06-05-20	0,5 ECTS	Design practice
		FINAL ASSIGNMENT: 18th May

Sistema de evaluación

Los estudiantes tendrán que desarrollar 2-3 actividades para todos los Módulos 1 a 4 que conforman una actividad principal para Módulos.

ACTIVITIES MODULE 1: 15%

ACTIVITIES MODULE 2: 15%

ACTIVITIES MODULE 3: 20%

ACTIVITIES MODULE 4: 20%

FINAL PROJECT: 30%

Bibliografía y recursos de información

Principales (para todos los módulos)

Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and language integrated learning*. Cambridge, England: Cambridge University Press.

Suplementarios (MODULE 1)

Ball, P. (n.d.). What is CLIL? *Onestopenglish*. Retrieved from <http://www.onestopenglish.com/section.asp?theme=mag&docid=500453&catid=100238>.

Coyle, D. (2008). *Content and language integrated learning, motivating learners and teachers*. Available at: <http://blocs.xtec.cat/clilpractiques1/Yiles/2008/11/slrcoyle.pdf>.

Coyle, D. (2010). CLIL – A pedagogical approach from the European perspective. in N Van Deusen-Sholl & NH Hornberger (eds), *Second and Foreign Language Education: Encyclopaedia of Language and Education (4)* 2nd ed. New York, NY: Springer Science+Business Media (97 – 111). doi: 10.1007/978-0-387-30424-3_92 **[Available through the university library's databases.]**

Darn, S. (n.d.) CLIL: A European overview. *Steve Darn - ELT*. Retrieved from http://www.stevedarn.com/?Writings:Publications:CLIL%3A_A_European_Overview.

Darn, S. (n.d.) CLIL: Content and language integrated learning. *Steve Darn - ELT*. Retrieved from http://www.stevedarn.com/?Writings:Publications:CLIL%3A_Content_and_Language_Integrated_Learning.

Graddol, D. (2006). *English Next: Why global English may mean the end of "English as a Foreign Language"* London, England: The British Council. Retrieved from <http://englishagenda.britishcouncil.org/sites/ec/Yiles/books-english-next.pdf>

Pokrivčáková, S. (2013). *CLIL in foreign language education: E-textbook for foreign language teachers*. Nitra, Slovakia: Constantine the Philosopher University. Retrieved from <http://www.klis.pf.ukf.sk/dokumenty/CLIL/e-textbook%20CLIL%20in%20FLE%20-%20Yinal.pdf>.

Vang, B. & Fagerland, P. (2014). *CLIL objectives resource kit in education (2011-2014): Course handbook*. Retrieved from http://www.coreproject.no/wordpress/wp-content/uploads/2015/01/HANDBOOK_COuRsE-oct-2014.pdf.

Online Videos (MODULE 1):

Cambridge University Press. (n.d.). *Do Coyle: CLIL* [Video file]. Retrieved from <http://www.cambridge.org/elt/resources/appliedlinguistics/audio.htm>.

Davidmarshfin (2007, September 1). *CLIL for the knowledge society (Maria Jesus Frigols)*. [Video file]. Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=8YWABHYvHwM>

Davidmarshfin (2007, September 1). *CLIL for the knowledge society (Intro)* [Video file]. Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=xXlds3J3POI>

Macmillan education ELT. (2009, May 8). IATEFL 2009 CLIL debate - David Graddol. Retrieved

from <https://www.youtube.com/watch?v=XSQ5HI1ujhc>

Suplementarios (MODULE 2)

Anderson, C. E. (2011). CLIL for CALP in the multilingual, pluricultural, globalized knowledge society: Experiences and backgrounds to L2 English usage among Latin American L1 Spanish- users. *Latin American Journal of Content and Language Integrated Learning*, 4(2), 51-66. Retrieved from: <http://journals.sfu.ca/laclil/index.php/LACLIL/article/view/70>

Bialystok, E., & Craik, F. I. M. (2010). Cognitive and Linguistic Processing in the Bilingual Mind. *Current Directions in Psychological Science*, 19(1), 19-23. doi: 10.1177/0963721409358571. Retrieved from: http://www.psychologicalscience.org/journals/cd/19_1_inpress/Bialystok_inal.pdf

Cummins, J. (n.d.) BICS and CALP: Clarifying the distinction. *Dr. Cummins' ESL and Second Language Learning Web*. Retrieved from <http://iteachilearn.org/cummins/bicscalp.html> **[See also other resources at: <http://iteachilearn.org/cummins/index.htm>]**

Cummins, J. (2008). BICS and CALP: Empirical and theoretical status of the distinction. In B. Street & N. H. Hornberger (Eds.), *Encyclopedia of Language and Education* (2nd ed., Vol. 2, pp. 71-83). New York City, NY: Springer. **[Available through the university library databases.]**

Second language acquisition: The interface between theory and practice (pp. 8-33). M. Hanick- Hammerl & Newby, D. (Eds.). Retrieved from: <http://www.ecml.at/LinkClick.aspx?ileticket=/oW/wPuvuWs=&tabid=174&language=en-GB>

Jonniboi. (2010, March 03). Comparing Krashen's theory and CLIL. *Jonni Boi's Blog*. Retrieved from <http://jonniboi.wordpress.com/2010/03/03/comparing-krashen%C2%B4s-theory-and-clil/>

Language Enhancing the Achievement of Pasika. (n.d.) *Being bilingual*. Retrieved from:

- <http://leap.tki.org.nz/Being-bilingual>
 - <http://leap.tki.org.nz/How-do-bilingual-people-use-languages>
 - <http://leap.tki.org.nz/What-is-bilingualism>
 - <http://leap.tki.org.nz/Why-do-bilinguals-switch-languages> ■ <http://leap.tki.org.nz/Attitudes-to-bilingualism>
 - <http://leap.tki.org.nz/Bilingualism-and-successful-learning>
 - <http://leap.tki.org.nz/Is-bilingualism-a-problem>
- <http://leap.tki.org.nz/Is-bilingualism-an-advantage>
- <http://leap.tki.org.nz/Are-languages-linked>
- <http://leap.tki.org.nz/Afirming-biliteracy>
- <http://leap.tki.org.nz/What-if-students-arent-strong-in-either-language>

Roessingh, H. (2006). BICS-CALP: An introduction for some, a review for others. *TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada*, 23(2), 91-96. Retrieved from: <http://journals.sfu.ca/tesl/index.php/tesl/article/view/57>

Shoebottom, P. (n.d.). Second language acquisition - essential information. A guide to learning English. Retrieved from <http://esl.is.edu/teachers/support/cummin.htm>

Suplementarios (including some review of input resource from previous modules - MODULE 3 and 4)

- Coyle, D. (2008). CLIL—A pedagogical approach from the European perspective. In N. H. Hornberger (Ed.), *Encyclopedia of Language and Education* (2nd ed., Vol. 4, pp. 97-111). Boston: Springer. doi:10.1007/978-0-387-30424-3_92 **[Available through the university library's databases.]**
- Dalton-Puffer, C. (2008). Outcomes and processes in Content and Language Integrated Learning (CLIL): current research from Europe. In W. Delanoy & L. Volkman (Eds.), *Future Perspectives for English Language Teaching* (pp. 139–157). Heidelberg: Carl Winter. Retrieved from http://www.univie.ac.at/Anglistik/Dalton/SEW07/CLIL_research_overview_article.pdf

- Johnstone, R. (2002). *Addressing "The Age Factor": Some implications for languages policy*. Strasbourg, France: Council of Europe. Retrieved from <http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/johnstoneen.pdf>.
- Marsh, D., Maljers, A., & Hartiala, A.-K. (2001). *Profiling European CLIL Classrooms: Languages open doors* (pp. 15-53 [English version], pp. 215-253 [Spanish version]). Jyväskylä, Finland: University of Jyväskylä. **[Available from the course page.]**